

Valérie CATANZARO

13 bd Félix Allard
43500 Craponne-sur-Arzon, France
+336 51 20 12 61

contact@valeriecatanzaro.com
<https://www.linkedin.com/in/valeriecatanzaro/>
<https://www.proz.com/profile/865111>

FRENCH FREELANCE TRANSLATOR

Working from English to French and Italian to French since 2008, I'm committed to deliver accurate and meaningful translations, always within the agreed deadline.

Working languages

- **French:** native proficiency
- **English:** C2 level – Cambridge English Proficiency
- **Italian:** C2 level - Università di Siena CILS
- **Spanish:** C2/C1 level – Instituto Cervantes DELE

Experience

2008 – PRESENT

Translator / France

Translation, proofreading, edition, terminology building, MTPE, subtitling.
Command of CAT tools (MemoQ, Trados, Wordfast, Memsources).

Notable clients include:

Medical companies: Sanofi, Pfizer, Covance, Norgine, Merck, Nikon Instruments...

Government institutions: European Union, Italian Ministry of Defense.

NGOs: United Nations, Doctors Without Borders, The International Federation of Red Cross and Red Crescent, Missing Children of Europe, Dianova International...

Aerospace and transportation companies: Alstom, Thales, Eurocopter...

2004 - 2008

Travel agent / 4CS Keepcall, Lyon area. France

Information, booking and after sales services in French and English for Tour operators.

Education and certification

[2004]

Master's Degree in English and Italian / Université Jean Monnet, St-Etienne France

Internships as a translator in Alicante (Spain) and as a guide-interpreter in Lombrives, the largest cave in Europe (France). Selected to be part of the Erasmus program in Milan (Italy) and Newcastle (UK).

[2016]

ProZ.com certified PRO network certification / ProZ.com

Assessment of Translation ability EN15038 (technical, cultural, research competences...), Business reliability, "Good citizenship".

Volunteer experience

Member of *Translators Without Borders* since 2015